Alemán para Trabajar: Registro de Constantes Vitales y Cuadro de Mando

Ejercicios de lectura y escritura para documentar tensión arterial, pulso, temperatura y glucemia en la ficha del paciente.

ALEMÁN PARA TRABAJAR | **ENFERMERÍA**

Aprende a **leer y escribir** en alemán el registro de las constantes vitales: **Blutdruck, Puls, Temperatur y Blutzucker**. Los valores y la paciente son **ficticios**. Esta ficha es solo práctica de idioma: **no indica valores normales ni de alerta**, no sirve para interpretar mediciones ni para decidir actuaciones clínicas. En la práctica real sigue siempre los protocolos de tu centro, las indicaciones médicas y la formación profesional. No es asesoramiento médico ni sanitario. La selección de vocabulario es propia, no una lista oficial.

1 · VOCABULARIO CLAVE

Deutsch	Español
die Vitalzeichen / die Vitalwerte	las constantes vitales
der Blutdruck (RR)	la tensión arterial
der Puls	el pulso
die Temperatur / das Fieber	la temperatura / la fiebre
der Blutzucker (BZ)	la glucemia
messen	medir
dokumentieren	documentar, registrar
die Kurve / das Kurvenblatt	la gráfica / hoja de constantes
der Wert / die Werte	el valor / los valores
auffällig	llamativo, fuera de lo esperado
nüchtern	en ayunas
die Pflegekraft	el/la profesional de enfermería
den Arzt informieren	informar al médico

2 · ABREVIATURAS Y UNIDADES

Abr.	Deutsch	Unidad
RR	Blutdruck (Riva-Rocci)	mmHg
P	Puls	pro Minute (/min)
T	Temperatur	°C
BZ	Blutzucker	mg/dl

3 · HOJA DE CONSTANTES (ficticia)

Patientin: Frau Muster (ficticia) · **Datum:** 03.11. · **Station:** Beispiel-Station

Uhrzeit	RR (mmHg)	P (/min)	T (°C)	BZ (mg/dl)
08:00	128/82	76	36,8	112 (nüchtern)
12:00	135/85	80	37,1	148 (nach dem Essen)
18:00	122/78	72	36,6	125

4 · FRASES PARA DOCUMENTAR

Español	Deutsch
La tensión es 128/82 mmHg.	Der Blutdruck beträgt 128/82 mmHg.
El pulso es de 76 por minuto.	Der Puls liegt bei 76 pro Minute.
Temperatura medida: 37,1 °C.	Temperatur gemessen: 37,1 °C.
Glucemia en ayunas: 112 mg/dl.	Blutzucker nüchtern: 112 mg/dl.
La paciente no tiene molestias.	Die Patientin hat keine Beschwerden.
Valor llamativo; se informó al médico.	Wert auffällig – Arzt informiert.
Medido a las 12:00 horas.	Um 12:00 Uhr gemessen.

EJERCICIO 1 · Une término y significado

1. Blutdruck → ____
2. Puls → ____
3. Blutzucker → ____
4. nüchtern → ____
5. auffällig → ____

a) glucemia · b) llamativo · c) tensión arterial · d) en ayunas · e) pulso

EJERCICIO 2 · Lee la hoja (sección 3)

1. ¿Cuál es el pulso a las 12:00 Uhr?

2. ¿Qué temperatura hay a las 18:00 Uhr?

3. ¿Cuál es el Blutzucker nüchtern (08:00)?

4. ¿Cuál es el Blutdruck a las 12:00 Uhr?

EJERCICIO 3 · De nota a frase de documentación

1. Messen: 14:00 Uhr · RR 126/80 · Puls 74

2. T 36,9 °C · 16:00 Uhr

3. BZ nüchtern 105 mg/dl

EJERCICIO 4 · Completa: Thermometer · dokumentieren · auffällig · nüchtern

1. Die Temperatur messen wir mit einem ___.
2. Wir ___ die Werte im Kurvenblatt.
3. Der Wert ist ___. Wir informieren den Arzt.
4. Der Blutzucker wird ___ gemessen.

EJERCICIO 5 · Richtig (R) oder falsch (F)?

1. Die Einheit mmHg gehört zum Blutdruck. ____
2. BZ bedeutet Blutdruck. ____
3. Im Kurvenblatt dokumentiert man die Uhrzeit. ____
4. Die Pflegekraft schreibt keine Werte auf. ____

EJERCICIO 6 · Tu registro (respuesta libre)

Inventa una paciente ficticia y escribe en alemán 3 frases con una hora y cuatro valores ficticios (RR, P, T, BZ).

SOLUCIONES Y AUTOEVALUACIÓN

Ej. 1: 1 c · 2 e · 3 a · 4 d · 5 b
Ej. 2: 1 80 pro Minute · 2 36,6 °C · 3 112 mg/dl · 4 135/85 mmHg
Ej. 3 (modelos):
1 Um 14:00 Uhr gemessen: Blutdruck 126/80 mmHg, Puls 74 pro Minute.
2 Um 16:00 Uhr beträgt die Temperatur 36,9 °C.
3 Blutzucker nüchtern: 105 mg/dl.
Ej. 4: 1 Thermometer · 2 dokumentieren · 3 auffällig · 4 nüchtern
Ej. 5: 1 R · 2 F · 3 R · 4 F (2: BZ = Blutzucker, glucemia)

Autoevaluación del ejercicio 6 (no hay una única respuesta correcta):
[ ] Incluyo la hora («Um … Uhr»).
[ ] Uso las unidades correctas (mmHg, /min, °C, mg/dl).
[ ] Uso vocabulario como Blutdruck, Puls, Temperatur, Blutzucker.
[ ] Los sustantivos llevan mayúscula.